

شهادة صحية رقم:
Health certificate n°:

المملكة المغربية



شهادة صحية بيطرية لتصدير الأغنام والماعز الموجهة للتوالد من
المملكة المغربية إلى دولة الكويت
**HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT BREEDING
SHEEP AND GOATS FROM MOROCCO TO
KUWAIT**

1. Veterinary authority:

1. السلطة البيطرية

2. Animals origin

2. مورد الحيوانات :

Name and address of establishment of origin:

اسم وعنوان الضيعة الموردة :

Name and address of consignor:

اسم و عنوان المرسل:

3. Animals destination :

3. مقصد الحيوانات:

Address of establishment of destination

عنوان المؤسسة المقصودة:

Name and address of consignee

إسم و عنوان المرسل إليه :

4. Animals identification :

4. التعريف بالحيوانات :

العمر Age	السلالة Breed	الجنس Sex	رقم تعريف الحيوانات Animals identification

5. Mean of transport:

5. وسائل النقل المستعملة

Nature of transportation (ship, plan) and its identification : registration n°, flight n°.... :

نوع (مركب، طائرة) ورقم تعريف وسيلة النقل المستعملة:

Boarding place :

مكان الشحن:



نموذج شهادة صحية بيطرية
Model of health veterinary certificate

شهادة صحية رقم:
Health certificate n°:

6.Sanitary information:

6.المعلومات الصحية

أنا الموقع أدناه، الطبيب البيطري الرسمي، أشهد أن الحيوانات المذكورة أعلاه:

I, the undersigned, official veterinarian, certify that animals described above a examined today :

1) *they were born and raised in Kingdom of Morocco.* ولدت ونشأت بالمملكة المغربية.

2) *وجدت في حالة صحية جيدة أثناء فحصها خلال 48 ساعة الأخيرة ولم يلاحظ عليها أية أعراض سريرية لأمراض معدية او وجود أية طفيليات خارجية.*

2) *they were found in good health while examined in the last 48 hours and show no clinical signs of contagious diseases or the presence of ectoparasites.*

3) *قادمة من بلد خالي من: مرض التهاب الفم الحويصلي، حمى الوادي المتصدع، الالتهاب الرئوي البلوري المعدي للماعز، مرض الرعاش، مرض ذبابة الدودة الحلزونية، حمى القرم - الكونغو النزفية و وباء النيروبي طبقا لمدونة المنظمة العالمية للصحة الحيوانية للحيوانات البرية (OIE).*

3) *they are originated from a country free from Vesicular Stomatitis, Rift Valley Fever and Contagious Caprine Pleuropneumonia, Scrapie, New and Old World Screwworm(Cochliomyia hominivorax and Chrysomya Bezziana), Crimeancongo hemarrhagic fever and Nairobi sheep disease according to the OIE Terrestrial Code.*

4) *قادمة من بلد حيث أن الأمراض التالية ذات تبليغ إجباري : حمى الوادي المتصدع، مرض مايدي فيسنا، الالتهاب الرئوي البلوري المعدي للماعز، طاعون المجترات الصغيرة، الجذري عند الأغنام، الحمى القلاعية، مرض الرعاش وذبابة الدودة الحلزونية.*

4) *are originated from a country where it is mandatory to declare any case of the following diseases: Rift Valley Fever, Maedi-visna, Contagious Caprine Pleuropneumonia, Peste des Petit Ruminants, Sheep pox, Foot and Mouth disease, Scrapie and New World Screwworm(Cochliomyia hominivorax).*

5) *قادمة من بلد يتوفر على برنامج رسمي لمكافحة مرض الحمى القلاعية مصادق عليه من قبل المنظمة العالمية للصحة الحيوانية.*

5) *are originated from a country with an endorsed official control program for FMD, approved by the OIE.*

6) *قادمة من بلد لم يصرح فيه عن أية حالة الإصابة بمرض الحمى القلاعية خلال 24 شهرا الماضية.*

6) *are originated from a country where no cases of Foot and Mouth disease were notified for at least 24 months.*

7) *لم يتم إقصاؤها في إطار برامج رسمية لمحاربة الأمراض المعدية والقضاء عليها نهائيا، وأتية من ضيعات لم تخضع خلال 3 أشهر الأخيرة للحجر الصحي لأسباب تتعلق بأمراض معدية، خاصة : الحمى القلاعية ، الجذري عند الأغنام، مرض الرعاش ، الإجهاض المعدي عند الأغنام و الماعز، مرض مايدي فيسنا، طاعون المجترات الصغيرة، اللسان الأزرق، السل الكاذب، والحمى القحطية.*



تصديق الأغنام والماعز توالد الكويت، نونبر 2021.



نموذج شهادة صحية بيطرية
Model of health veterinary certificate

شهادة صحية رقم:

Health certificate n°:

7) are not subject to elimination under an official contagious animal disease control/eradication programs, and are originated from farms which have not been subjected to quarantine in the last three (3) months for contagious diseases specially for Foot and Mouth Disease, Sheep pox, Scrapie, ovine and caprine brucellosis, Maedi-visna, Peste des Petits Ruminants, Brucellosis, Bluetongue, Paratuberculosis and Anthrax.

(8) قائمة من بلد يمنع فيه قانونيا استعمال الأغذية ذات الأصل الحيواني لتغذية الحيوانات.

8) are originated from a country where there is a law ban on feeding animals with animals derived food.

(9) تم علاجها ضد الطفيليات الخارجية والداخلية، 10 أيام على الأقل قبل شحنها، بواسطة مواد مضادة للطفيليات مرخص لها من طرف السلطات البيطرية الرسمية.

9) were treated against ectoparasites and endoparasites, at least 10 days before loading using approved antiparasites by the official veterinary authority.

(10) أتية من ضيعات لم يتم الإعلان فيها رسميا عن أية حالة الإصابة بمرض الحمى الفحمية خلال 20 يوما قبل شحنها.

10) are originated from farms where no cases of Anthrax were notified for at least 20 days before shipment.

(11) تم تلقيحها ضد مرض اللسان الأزرق، ضد طاعون المجترات الصغيرة، ضد داء الجذري عند الأغنام وضد الحمى القلاعية بواسطة لقاح مرخص من طرف السلطات البيطرية منذ 3 أسابيع على الأقل و12 شهرا على الأكثر قبل شحنها :

11) were vaccinated against Bluetongue, Peste des Petits Ruminants, Sheep pox and Foot and Mouth Disease with an approved vaccine by the official veterinary authority for at least three weeks and no more than 12 months before shipment:

الحمى القلاعية Foot and Mouth Disease	داء الجذري عند الأغنام Sheep pox	طاعون المجترات الصغيرة Peste des Petits Ruminants	مرض اللسان الأزرق Bluetongue	اسم اللقاح Name of vaccine
				تاريخ التلقيح Date of vaccination

(12) أتية من ضيعات لم يتم الإعلان فيها رسميا عن أية حالة الإصابة بمرض السل الكاذب خلال 12 شهرا قبل شحنها وبمرض داء الكلب خلال 6 أشهر قبل شحنها.

12) are originated from farms where no cases of paratuberculosis and rabies were notified for at least 12 months and 6 months before shipment respectively.



تصدير الأغنام والماعز، توالد الكويت، نونبر.



نموذج شهادة صحية بيطرية
Model of health veterinary certificate

شهادة صحية رقم:
Health certificate n°:

- (13) لم تظهر عليها قبل دخولها الى منشأة العزل أية علامات الإصابة بمتلازمة جفاف الضرع الساري.
13) have not showed any symptoms of contagious agalactia disease before been isolated.
- (14) قد تم عزلها لمدة لا تقل عن 30 يوما قبل الشحن تحت إشراف السلطات البيطرية الرسمية في منشأة مرخصة من هذه السلطات حيث خضعت لعلاج ضد الحشرات الناقلة لمرض اللسان الأزرق.
14) were isolated for at least 30 days before export in a premise under supervision of the official veterinary authority, and were submitted to a treatment against Bluetongue vectors.
- (15) لم تختلط خلال مدة عزلها بحيوانات ذات مستوى صحي متدني.
15) they were not in contact with animals of a lower sanitary status during quarantine.
- (16) خضعت خلال فترة العزل للإجراءات الصحية التالية:
16) were submitted to the following health investigations while been isolated:

أ- الحمى القلاعية :

- خضعت لأخذ عينات من الدم لإجراء اختبار ELISA 3ABC للبحث عن مضادات الأجسام الموجهة ضد مرض الحمى القلاعية واختبار PCR للكشف عن فيروس الحمى القلاعية، مع نتائج سالبة.
- تاريخ أخذ عينة الدم:

a- *Foot and Mouth Disease:*

- were submitted to blood sampling for ELISA 3ABC test to detect antibodies against Foot and Mouth Disease, and for PCR to detect Foot and Mouth Disease virus with negative results.

Date of blood sampling:

ب- طاعون المجترات الصغيرة :

- خضعت لأخذ عينات من الدم لإجراء اختبار PCR للبحث عن فيروس طاعون المجترات الصغيرة، مع نتائج سالبة.
- تاريخ أخذ عينة الدم:

b- *Peste des Petits Ruminants:*

- were submitted to blood sampling for PCR to detect Peste des Petits Ruminants virus, with negative results.

Date of blood sampling:

ت-مرض اللسان الأزرق:

- خضعت لأخذ عينات من الدم لإجراء اختبار PCR للبحث عن فيروس اللسان الأزرق، مع نتائج سالبة.
- تاريخ أخذ عينة الدم:

c- *Bluetongue:*

- were submitted to blood sampling for PCR to detect Bluetongue virus, with negative results.

Date of blood sampling:



نموذج شهادة صحية بيطرية
Model of health veterinary certificate

شهادة صحية رقم:
Health certificate n°:

ث- الإجهاض المعدني عند الأغنام و الماعز :
• لم تلقح ضد الإجهاض المعدني عند الأغنام و الماعز و خضعت لأخذ عينات من الدم لإجراء اختبار Buffered Brucella Antigen Test أو Complement Fixation (تركيز أقل من 20 وحدة عالمية) للبحث عن الإجهاض المعدني عند الأغنام و الماعز، مع نتائج سالبة(1).

تاريخ أخذ عينة الدم:
اسم الاختبار:

d-Ovine and caprine brucellosis:

- Were submitted to blood sampling for Buffered Brucella Antigen Test or Complement Fixation (with a titer lower than 20 IU) to detect Ovine and caprine brucellosis virus, with negative results(1).

Date of blood sampling:
Type of test:

ج- مرض مايدي فيسنا/ إلتهاب الدماغ و المفاصل الفيروسي عند الماعز :
• خضعت لأخذ عينات من الدم لإجراء اختبار Agar gel immunodiffusion أو ELISA للبحث عن مرض مايدي فيسنا وإلتهاب الدماغ والمفاصل الفيروسي عند الماعز، مع نتائج سالبة.

تاريخ أخذ عينة الدم:
اسم الاختبار:

e-Maedi-visna/Caprine arthritis encephalitis disease :

- were submitted to blood sampling for Agar gel immunodiffusion test or ELISA to detect Maedi-visna and Caprine arthritis encephalitis disease virus, with negative results.

Date of blood sampling:
Type of test:

ح- مرض السل الكاذب :
• خضعت لأخذ عينات من الدم لإجراء اختبار ELISA للبحث عن مرض السل الكاذب، مع نتائج سالبة.

تاريخ أخذ عينة الدم:

e-Paratuberculosis :

- were submitted to blood sampling for ELISA to detect paratuberculosis virus, with negative results.

Date of blood sampling:

خ- إجهاض الأغنام المستوطن (الإجهاض بالكلاميديا):
• خضعت لأخذ عينات من الدم لإجراء اختبار Complement Fixation للبحث عن مرض إجهاض الأغنام المستوطن، مع نتائج سالبة.

تاريخ أخذ عينة الدم:



نموذج شهادة صحية بيطرية
Model of health veterinary certificate

شهادة صحية رقم:
Health certificate n°:

f-Enzootic abortion

- were submitted to blood sampling for Complement Fixation test to detect *Chlamydia abortus*, with negative results.

Date of blood sampling:

دمر مرض التهاب البربخ عند الأغنام :
• خضعت لأخذ عينات من الدم لإجراء اختبار Complement Fixation للبحث عن مضادات الأجسام الموجهة ضد مرض التهاب البربخ عند الأغنام، مع نتائج سالبة.

تاريخ أخذ عينة الدم:

j-Ovine epididymitis

- were submitted to blood sampling for Complement Fixation test to detect *Brucella ovis*, with negative results.

Date of blood sampling:

ذحمى الوادي المتصدع :
• خضعت لأخذ عينات من الدم لإجراء اختبار ELISA للبحث عن مضادات الأجسام IgG و IgM الموجهة ضد مرض حمى الوادي المتصدع.

تاريخ أخذ عينة الدم:

h-Rift valley fever

- were submitted to blood sampling for ELISA to detect antibodies IgG and IgM against Rift valley fever with negative results.

Date of blood sampling:

(17) تم إرسالها مباشرة من منشأة العزل إلى مكان الشحن دون أن تختلط بحيوانات ذات مستوى صحي متدني.

(17) they were transported immediately to boarding place with no contact with animals of a lower health status.

(18) خضعت وسائل نقلها إلى مكان الشحن، للتنظيف والتطهير القبلي تحت مراقبة الطبيب البيطري الرسمي التابع للسلطات البيطرية المختصة.

(18) mean of transport to boarding place were previously cleaned and disinfected under the supervision of the official veterinarian belonging to competent veterinary authority.

(19) تم إجراء التحاليل المذكورة أعلاه في مختبرات تابعة للسلطات البيطرية الرسمية (2).

(19) tests mentioned above were done in an approved laboratories by the official veterinary authority⁽²⁾.

(20) تم نقلها بطريقة تسمح بالحفاظ على صحتها وعلى رفاهيتها.



تصدير الأغنام والماعز قوائد الكويت نونبر 2011



نموذج شهادة صحية بيطرية
Model of health veterinary certificate

شهادة صحية رقم:
Health certificate n°:

20) they were transported in a way to preserve their health and welfare.

(1) بالنسبة للإناث التي ولدت مؤخرًا، يتم أخذ العينات في أجل لا يقل عن 30 يومًا على الأقل بعد الولادة
(2) طيه نسخة من نتائج التحليل المخبرية

(1) For femal newborn, blood sampling was taken not less than 30 days after birth

(2) The laboratory reports are attached to the present certificate

بتاريخ / Date

حرر في / Place

الطبيب البيطري الرسمي (الاسم والعنوان)
Official veterinarian (name and address)

التوقيع والخاتم الرسمي
Official stamp



تحت إشراف الأمانة العامة للمعز توالد الكويت، نونبر 2021



نموذج شهادة صحية بيطرية
Model of health veterinary certificate